Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

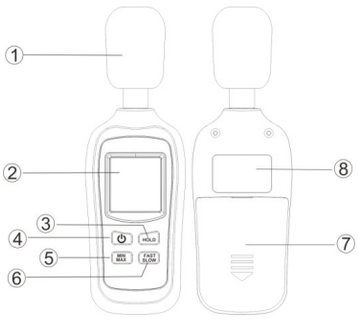
KO1121 311673

EN Decibel Meter

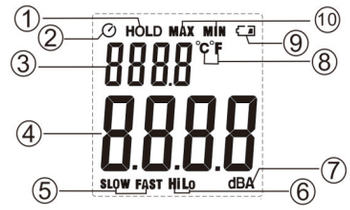
Decibel meter with 35 dB–135 dB measuring range. An alarm will sound when the noise volume increases above the measuring range. Accuracy +/- 2.0 dB. Frequency range 31.5 Hz–8 kHz. Includes a thermometer function: measuring range -20 to +70 °C. Temperature measurement accuracy +/- 1.5 °C.

Read the following safety information carefully before attempting to use or service the meter.

Use the meter only as described in this manual.



1. Meter
1. Microphone windscreen
2. LCD display
3. Data hold button (HOLD)
4. Power on/off button
5. Minimum/maximum reading selection key (MIN/MAX)
6. Fast/slow time weighting selection key (FAST/SLOW)
7. Battery compartment
8. Rating label



2. LCD display
1. Data hold icon (HOLD)
2. Auto power-off icon
3. Temperature reading
4. Noise level reading
5. Slow/fast time weighting icon (SLOW/FAST)
6. High/low noise level icon (Hi/Lo)
7. Frequency weighting icon (dBA)
8. Temperature unit icon (°C/°F)
9. Low battery icon
10. Maximum/minimum reading icon (MAX/MIN)

3. Basic operation
3.1. Open the battery cover and install three 1.5 V AAA batteries in the battery compartment.
3.2. Press ‘ ’ to turn on the meter. The meter will measure the temperature and noise level automatically.
3.3. After testing, press ‘ ’ to turn the meter off.

4. Specification

Model number	311673
Noise measurement range	35–135 dB
Dynamic range	50 dB
Frequency range	31.5 Hz – 8 KHz
Accuracy	± 2.0 dB
Time weighting	FAST: 125 ms, SLOW: 1 s
Microphone	0.5 inch electret condenser microphone
High/low noise level indication	>100 dB: LCD displays ‘Hi’
	<100 dB: LCD displays ‘Lo’
Temperature measurement range	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Accuracy	± 1.5 °C/2.7 °F
Battery life	at least 60 hours
Batteries required	3 x 1.5 V AAA batteries
Operating temperature	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Operation instruction
5.1. Power on/off: Press ‘ ’ to turn the meter on or off.
5.2. Hold data: With the meter in measuring mode, press ‘ ’. The data hold icon (HOLD) will appear on the display, indicating that the data displayed is frozen. To release the data, press ‘ ’ again.
5.3. Setting maximum/minimum reading: With the meter in measuring mode, press ‘ ’ once. ‘MAX’ will appear on the display, and the highest noise level captured will be displayed. Press ‘ ’ again and ‘MIN’ will appear on the display; the lowest noise level captured will be displayed. To return to the normal measuring mode, press and hold ‘ ’.
5.4. Setting fast/slow time weighting: With the meter on, press ‘ ’ to select a measuring frequency.
Fast time weighting: 1 sample measurement per 125 milliseconds.
Slow time weighting: 1 sample measurement per second.
5.5. Using key combinations
5.5.1. To change the unit of measure for temperature: With the meter off, press and hold the ‘ ’ button. Then press ‘ ’ to turn the meter on. You can then change the temperature unit (°C/°F). The meter is pre-set to °C.
5.5.2. To disable the auto power-off function: When the ‘ ’ icon is displayed on the screen, the meter will turn off after it has been inactive for about 15 minutes. With the meter off, press and hold ‘ ’. Then press ‘ ’ to turn the meter on. The ‘ ’ icon on the display will disappear, and the auto power-off function is disabled. To turn the meter off when this feature is disabled, press ‘ ’.

6. Notes
1) This meter has already been calibrated. To adjust the parameters, use a professionally qualified person only. Recommended recalibration cycle: 1 year.
2) When the power is low, the LCD will display ‘ ’. Please change the batteries.
3) Do not store or use the meter in high temperatures or humidity.
4) Keep the microphone dry and avoid strong vibration.

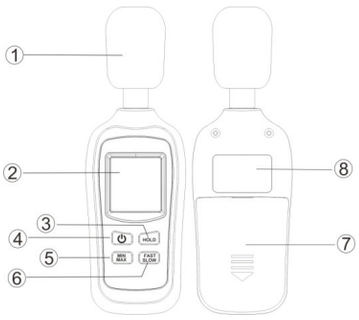
Maintenance
1. Repairs and servicing not covered in this manual should be performed by qualified professionals only.
2. Clean the meter using a soft, dry cloth. Do not use abrasives or solvents.
3. When storing the meter for long periods, remove the battery to avoid damage from leaks.

FI Desibelimittari

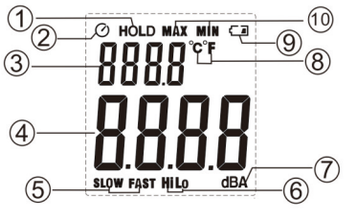
Desibelimittari 35–135 dB:n mittausalueella. Indikaattori antaa varoituksen äänenvoimakkuuden noustessa yli mittausalueen. Tarkkuus +/- 2,0 dB. Taajuusalue 31,5 Hz–8 kHz. Sisältää lämpömittaritoiminnon: mittausalue -20 – +70 °C. Lämpötilamittauksen tarkkuus +/- 1,5 °C.

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin yrität käyttää tai huoltaa mittaria.

Käytä desibelimittaria vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.



1. Mittari
1. Mikrofonin tuulisuoja
2. LCD-näyttö
3. Mittausarvon pitotoiminnon painike (HOLD)
4. Virtapainike
5. Minimi-/maksimiarvon asetuspainike (MIN/MAX)
6. Nopean/hitaan aikavasteen asetuspainike (FAST/SLOW)
7. Paristolokero
8. Tyyppikilpi



2. LCD-näyttö
1. Mittausarvon pitotoiminnon symboli (HOLD)
2. Automaattisen virrankatkaisun symboli
3. Lämpötilalukema
4. Äänenvoimakkuus
5. Hitaan/nopean aikavasteen symboli (SLOW/FAST)
6. Korkean/matalan äänitason symboli (Hi/Lo)
7. Taajuuspainotuksen symboli (dBA)
8. Lämpötilayksikön symboli (°C/°F)
9. Paristojen alhaisen varaustilan symboli
10. Maksimi-/minimiarvon symboli (MAX/MIN)

3. Peruskäyttö
3.1. Avaa paristolokeron kansi ja aseta paikoilleen kolme 1,5 V:n AAA-paristoa.
3.2. Paina ‘ ’-painiketta kytkeäksesi mittarin päälle. Mittari mittaa lämpötilan ja äänenvoimakkuuden automaattisesti.
3.3. Testimittauksen jälkeen paina ‘ ’-painiketta sammuttaaksesi mittarin.

4. Tekniset tiedot

Mallinumero	311673
Äänenvoimakkuuden mittausalue	35–135 dB
Dynaaminen alue	50 dB
Taajuusalue	31,5 Hz–8 KHz
Tarkkuus	± 2,0 dB
Aikavaste	FAST (nopea): 125 ms, SLOW (hidas): 1 s
Mikrofoni	0,5 tuuman elektreetti-kondensaattorimikrofoni
Korkean/matalan äänenvoimakkuuden ilmaisin	>100 dB: LCD-näyttö ilmoittaa äänitason olevan korkea (Hi)
	<100 dB: LCD-näyttö ilmoittaa äänitason olevan matala (Lo)
Lämpötilan mittausalue	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Tarkkuus	± 1,5 °C/2,7 °F
Paristojen kesto	vähintään 60 tuntia
Vaadittavat paristot	3 x 1,5 V:n AAA-paristo
Käyttölämpötila-alue	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Käyttöohjeet
5.1. Virran kytkentä/katkaisu: Paina ‘ ’-painiketta kytkeäksesi mittarin päälle tai pois päältä.
5.2. Mittausarvon pitotoiminto: Kun mittari on mittaustilassa, paina ‘ ’-painiketta. Mittausarvon pitotoiminnon symboli (HOLD) ilmestyy näytölle, mikä tarkoittaa, että mittausarvo pysyy näytöllä. Vapauttaaksesi näytön paina ‘ ’-painiketta uudelleen.
5.3. Maksimi-/miniarvon asetus: Kun mittari on mittaustilassa, paina ‘ ’-painiketta kerran. MAX-symboli ilmestyy näytölle, ja korkein mitattu äänenvoimakkuus esitetään näytöllä. Jos painat ‘ ’-painiketta uudelleen, MIN-symboli ilmestyy näytölle ja matalin mitattu äänenvoimakkuus esitetään näytöllä. Voit palata normaaliin mittaustilaan pitämällä ‘ ’-painiketta painettuna.
5.4. Nopean/hitaan aikavasteen asetus: Kun mittari on päällä, valitse haluamasi mittaustaajuus painamalla ‘ ’-painiketta.
Nopea aikavaste: 1 mittaus/125 millisekuntia.
Hidas aikavaste: 1 mittaus/1 sekunti.
5.5. Painikeyhdistelmien käyttö
5.5.1. Lämpötilayksikön vaihtaminen: Mittarin ollessa poissa päältä pidä ‘ ’-painiketta painettuna. Kytke sen jälkeen mittari päälle painamalla ‘ ’-painiketta. Voit nyt vaihtaa lämpötilayksikköä (°C/°F). Mittarin oletusyksikkönä on Celsius.
5.5.2. Automaattisen virrankatkaisun kytkeminen pois käytöstä: Kun näytöllä näkyy ‘ ’-symboli, mittari sammuu automaattisesti sen oltua käyttämättömänä noin 15 minuuttia. Mittarin ollessa poissa päältä pidä ‘ ’-painiketta painettuna. Kytke sen jälkeen mittari päälle painamalla ‘ ’-painiketta. ‘ ’-symboli häviää näytöltä, ja automaattinen virrankatkaisu on poissa käytöstä. Kun haluat sammuttaa mittarin tämän ominaisuuden ollessa poissa käytöstä, paina ‘ ’-painiketta.

6. Huomautukset
1) Tämä mittari on valmiiksi kalibroitu. Jos haluat säätää mittarin parametreja, käänny aina alan ammattilaisen puoleen. Mittari on suositeltavaa kalibroida uudelleen 1 vuoden välein.
2) Kun mittari osoittaa alhaista paristojen varaustilaa, LCD-näytölle ilmestyy ‘ ’. Vaihda paristot välittömästi.
3) Älä säilytä tai käytä mittaria korkeissa lämpötiloissa tai kosteissa olosuhteissa.
4) Huolehdi, että mikrofoni pysyy kuivana, ja vältä sen altistumista voimakkaille tärähdyksille.

Huolto
1. Alan ammattilaisen on aina suoritettava sellaiset korjaus- ja huoltotoimenpiteet, joita ei käsitellä tässä käyttöohjeessa.
2. Puhdista mittari pehmeällä ja kuivalla liinalla. Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankausaineita tai liuottimia.
3. Mikäli mittaria ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot välttääksesi paristojen vuotamisesta aiheutuvat vauriot.

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

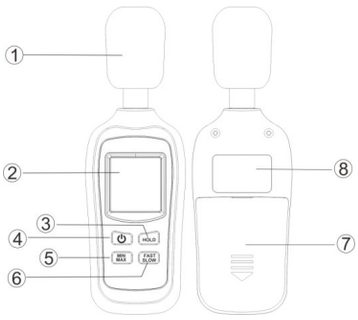
CE KO1121 311673

SV Decibelmätare

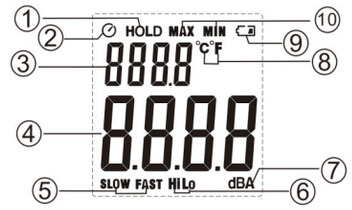
Decibelmätare med mätområdet 35–135 dB. Indikatorn avger en varning när ljudstyrkan överstiger mätområdet. Noggrannhet +/- 2,0 dB. Frekvensomfång 31,5 Hz–8 kHz. Innehåller termometerfunktion: mätområde -20 – +70 °C. Temperaturmätning med noggrannhet +/- 1,5 °C.

Läs följande säkerhetsinformation noggrant innan du försöker använda eller underhålla mätaren.

Använd endast decibelmätaren enligt anvisningarna i denna handbok.



1. Mätare
1. Vindskydd för mikrofon
2. LCD-display
3. Knapp för momentanvärdeslagring (HOLD)
4. På/av-knapp
5. Knapp för val av minimi-/maximiavläsning (MIN/MAX)
6. Knapp för val av snabb/långsam tidsvägning (FAST/SLOW)
7. Batterifack
8. Märkskylt



2. LCD-display
1. Ikon för momentanvärdeslagring (HOLD)
2. Ikon för automatisk avstängning
3. Temperaturavläsning
4. Avläsning av bullernivå
5. Ikon för långsam/snabb tidsvägning (SLOW/FAST)
6. Ikon för hög/låg bullernivå (Hi/Lo)
7. Ikon för frekvensvägning (dBA)
8. Ikon för temperaturenhet (°C/°F)
9. Ikon för låg batterinivå
10. Ikon för maximi-/minimiavläsning (MAX/MIN)

3. Grundläggande användning
3.1. Öppna batteriluckan och sätt i tre st. 1,5 V AAA-batterier i batterifacket.
3.2. Tryck på för att slå på mätaren. Mätaren kommer att mäta temperaturen och bullernivån automatiskt.
3.3. När testningen är klar trycker du på för att stänga av mätaren.

4. Specifikation

Modellnummer	311673
Mätområde för bullernivå	35–135 dB
Dynamiskt område	50 dB
Frekvensområde	31,5 Hz–8 KHz
Precision	± 2,0 dB
Tidsvägning	FAST (snabb): 125 ms, SLOW (långsam): 1 s
Mikrofon	0,5-tums elektretmikrofon
Indikering av hög/låg bullernivå	>100 dB: LCD-displayen visar Hi
	<100 dB: LCD-displayen visar Lo
Mätområde för temperatur	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Precision	± 1,5 °C/2,7 °F
Batteritid	minst 60 timmar
Batterier som krävs	3 st. 1,5 V AAA-batterier
Drifttemperatur	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Bruksanvisning
5.1. Slå på/av strömmen: Tryck på för att slå på eller av mätaren.
5.2. Lagring av momentanvärde: Med mätaren i mätläge trycker du på . Ikonen för momentanvärdeslagring (HOLD) visas på displayen för att indikera att visade data har frusits. Frigör avläsningen genom att trycka på igen.
5.3. Inställning av maximi-/minimiavläsning: Med mätaren i mätläge trycker du på en gång. MAX visas på displayen tillsammans med den högsta bullernivån som registrerats. Om du trycker på igen kommer MIN att visas på displayen tillsammans med den lägsta bullernivån som registrerats. Du återgår till normalt mätläge genom att hålla intryckt.
5.4. Inställning av snabb/långsam tidsvägning: Med mätaren påslagen trycker du på för att välja mätfrekvensen.
Snabb tidsvägning: 1 mätning var 125:e millisekund.
Långsam tidsvägning: 1 mätning per sekund.
5.5. Använda knappkombinationer
5.5.1. För att ändra måttenheten för temperaturen: Med mätaren avstängd håller du knappen intryckt. Tryck sedan på för att slå på mätaren. Du kan sedan ändra temperaturenhet (°C/°F). Mätaren är förinställd på °C.
5.5.2. För att inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen: När -ikonen visas på displayen kommer mätaren att stängas av när den har varit inaktiv i cirka 15 minuter. Med mätaren avstängd håller du intryckt. Tryck sedan på för att slå på mätaren. -ikonen försvinner från displayen och den automatiska avstängningsfunktion inaktiveras. För att stänga av mätaren när denna funktion är inaktiverad trycker du på .

6. Anmärkningar
1) Denna mätare är redan kalibrerad och endast en kvalificerad fackman ska justera parametrarna vid behov. Rekommenderad omkalibreringscykel: 1 år.
2) När batterinivån är låg visas på LCD-displayen. Byt i så fall ut batterierna.
3) Mätaren ska inte förvaras eller användas i höga temperaturer eller hög luftfuktighet.
4) Håll mikrofonen torr och undvik kraftiga vibrationer.

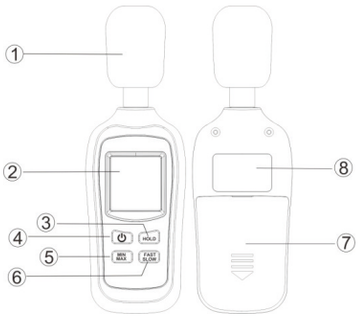
Underhåll
1. Reparationer och underhåll som inte tas upp i denna handbok ska endast utföras av behöriga fackmän.
2. Rengör mätaren med en mjuk, torr trasa. Använd inte slip- eller lösningsmedel.
3. När mätaren förvaras under längre perioder ska du ta ut batteriet för att undvika skador på grund av läckage.

ET Helitugevuse mõõtja

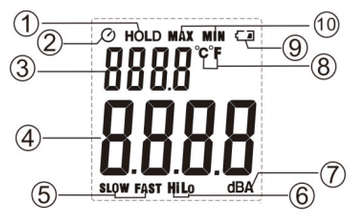
Helitugevuse mõõtja tööpiirkonnaga 35–135 dB. Indikaator hoiatab, kui helitugevus tõuseb tööpiirkonnast väljapoole. Täpsus +/- 2,0 dB. Sagedus 31,5 Hz–8 kHz. Sisaldab termomeetrifunktsiooni, mille mõõtepiirkond on -20 – +70 °C. Termomeetri täpsus +/- 1,5 °C.

Enne helitugevuse mõõtja kasutamist või hooldamist lugege järgnev ohutusteave tähelepanelikult läbi.

Kasutage mõõtjat ainult vastavalt käesolevale juhendile.



1. Helitugevuse mõõtja
1. Mikrofoni tuulekaitse
2. LCD-ekraan
3. Andmete hoidmise nupp (HOLD)
4. Pealüliti
5. Miinimum-/maksimumväärtuse nupp (MIN/MAX)
6. Kiire/aeglase mõõtekiiruse nupp (FAST/SLOW)
7. Patareipesa
8. Andmeplaat



2. LCD-ekraan
1. Andmete hoidmise ikoon (HOLD)
2. Automaatse väljalülituse ikoon
3. Temperatuuri näit
4. Helitugevuse näit
5. Aeglase/kiire mõõtekiiruse nupp (SLOW/FAST)
6. Kõrge/madala helitaseme sümbol (Hi/Lo)
7. Sageduskorrektsiooni ikoon (dBA)
8. Temperatuuriühiku ikoon (°C/°F)
9. Tühja patarei ikoon
10. Maksimum-/miinimumväärtuse ikoon (MAX/MIN)

3. Põhikasutus
3.1. Avage patareipesa kaas ja paigaldage pessa kolm 1,5 V AAA-patareid.
3.2. Mõõtja sisse lülitamiseks vajutage . Mõõtja mõõdab automaatselt temperatuuri ja helitugevust.
3.3. Pärast testimõõtmist lülitage mõõtja välja, vajutades .

4.Tehnilised andmed

Mudel	311673
Helitugevuse tööpiirkond	35–135 dB
Dünaamiline vahemik	50 dB
Sageduspiirkond	31,5 Hz – 8 KHz
Täpsus	± 2,0 dB
Mõõtekiirus	FAST (kiire):125 ms, SLOW (aeglane): 1 s
Mikrofon	0,5-tolline elektreetmikrofon
Kõrge/madala helitaseme sümbol (Hi/Lo)	>100 dB: LCD kuvab Hi
	<100 dB: LCD kuvab Lo
Temperatuuri mõõtepiirkond	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Täpsus	± 1,5 °C/2,7 °F
Patareide tööiga	vähemalt 60 tundi
Patareid	3 x 1,5 V AAA-patareid
Töötingimused	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Kasutusjuhend
5.1. Sisse- ja väljalülitamine: Mõõtja sisse või välja lülitamiseks vajutage nuppu .
5.2. Andmete hoidmise funktsioon: Vajutage seadme mõõtefunktsioonis nuppu (Hoia). Ekraanile ilmub ikoon , ja andmenäit püsib näidikul. Näidu vabastamiseks vajutage uuesti nuppu .
5.3. Miinimum-/maksimumväärtuse seadmine: Vajutage seadme mõõtefunktsioonis ühe korra nuppu . Näidul kuvatakse ikoon MAX ja kõrgeim registreeritud helitugevus. Vajutage taas nuppu ja näidul kuvatakse ikoon MIN; näidul kuvatakse madalaim registreeritud helitugevus. Tavalisele mõõtefunktsioonile naasmiseks vajutage ja hoidke nuppu .
5.4. Kiire/aeglase mõõtekiiruse seadmine: Mõõtesageduse valimiseks vajutage sisselülitatud mõõtjal nuppu .
Kiire mõõtekiirus: 1 mõõtmine 125 millisekundis.
Aeglane mõõtekiirus: 1 mõõtmine sekundis.
5.5. Nupukombinatsioonid
5.5.1. Temperatuuri mõõtühikute vahetamine: Vajutage ja hoidke väljalülitatud mõõtjal nuppu . Seejärel vajutage mõõtja sisse lülitamiseks nuppu . Seejärel võite vahetada mõõtühikut (°C/°F). Mõõtja vaikerežiim on °C.
5.5.2. Automaatse väljalülitamise funktsiooni deaktiveerimine: Kui ekraanil kuvatakse ikooni , lülitub mõõtja automaatselt välja, kui seda pole kasutatud 15 minuti jooksul. Vajutage ja hoidke mõõtja väljalülitatud olekus nuppu . Seejärel vajutage mõõtja sisse lülitamiseks nuppu . Ikoon kaob ekraanilt ja automaatse väljalülitamise funktsioon on deaktiveeritud. Kui see funktsioon on deaktiveeritud, saab mõõtja välja lülitada, vajutades nuppu .

6. Märkused
1) See mõõtja on juba kalibreeritud. Mõõtja parameetreid võib seadistada ainult pädev tehnik. Soovituslik kalibreerimissagedus: 1 aasta.
2) Kui patareid on tühjenenud, kuvatakse LCD-ekraanil . Vahetage patareid uute vastu välja.
3) Ärge hoidke ega kasutage helitugevuse mõõtjat kõrge temperatuuri või niiskusega kohas.
4) Hoidke mikrofon kuiv ja vältige tugevat vibratsiooni.

Hooldamine
1. Juhendis mittekäsitletud hooldust ja remonti peavad sooritama ainult pädevad tehnikud.
2. Helitugevuse mõõtja puhastamiseks kasutage pehmet ja kuiva lappi. Ärge kasutage abrasiivmaterjale ega lahusteid.
3. Mõõtja hoiustamisel pikemaks ajaks eemaldage lekke vältimiseks patareid.

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

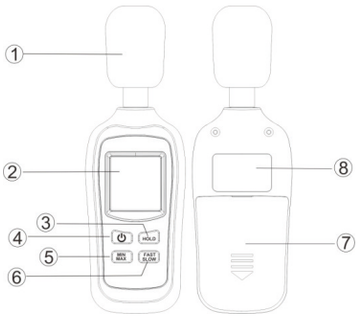
CE KO1121 311673

LV Decibelu mērītājs

Decibelu mērītājs ar 35 dB–135 dB mērīšanas diapazonu. Kad trokšņu līmenis pārsniedz mērīšanas diapazonu, atskan trauksmes signāls. Precizitāte +/- 2,0 dB. Frekvenču diapazons 31,5 Hz–8 kHz. letver termometra funkciju: mērīšanas diapazons no -20 līdz +70 °C. Temperatūras mērīšanas precizitāte +/- 1,5 °C.

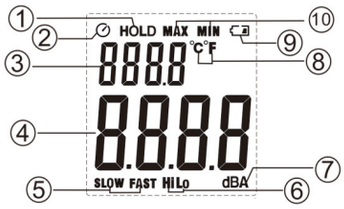
Pirms mērītāja lietošanas vai apkopes uzmanīgi izlasiet turpmākos drošības norādījumus.

Lietojiet mērītāju tikai tā, kā norādīts šajā instrukcijā.



1. Mērītājs

1. Mikrofona aizsargs
2. LCD displejs
3. Datu „iesaldēšanas" poga (HOLD)
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Minimālā/maksimālā rādījuma izvēles poga (MIN/MAX)
6. Ātra/lēna laika izsvarojuma izvēles poga (FAST/SLOW)
7. Bateriju nodalījums
8. Datu uzlīme



2. LCD displejs

1. Datu „iesaldēšanas" ikona (HOLD)
2. Automātiskās izslēgšanās ikona
3. Temperatūras rādījums
4. Trokšņa līmeņa rādījums
5. Lēna/ātra laika izsvarojuma ikona (SLOW/FAST)
6. Augsta/zema trokšņa līmeņa ikona (Hi/Lo)
7. Frekvenciālā izsvarojuma ikona (dBA)
8. Temperatūras mērvienības ikona (°C/°F)
9. Bateriju uzlādes līmeņa ikona
10. Maksimālā/minimālā rādījuma ikona (MAX/MIN)

3. Lietošanas pamati

3.1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu un ievietojiet bateriju nodalījumā trīs 1,5 V AAA tipa baterijas.

3.2. Lai ieslēgtu mērītāju, nospiediet „⏻". Mērītājs automātiski mēra temperatūru un trokšņa līmeni.

3.3. Pēc pārbaudes nospiediet „⏻", lai mērītāju izslēgtu.

4. Specifikācija

Modeļa numurs	311673
Trokšņu līmeņa mērīšanas diapazons	35–135 dB
Dinamiskais diapazons	50 dB
Frekvenču diapazons	31,5 Hz – 8 KHz
Precizitāte	± 2,0 dB
Laika izsvarojums	FAST (ātri): 125 ms, SLOW (lēni): 1 s
Mikrofons	0,5 collu elektreta mikrofons
Augsta/zema trokšņa līmeņa rādījums	>100 dB: LCD displejā „Hi"
	<100 dB: LCD displejā „Lo"
Temperatūras mērīšanas diapazons	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Precizitāte	± 1,5 °C/2,7 °F
Bateriju darbības laiks	vismaz 60 stundas
Nepieciešamās baterijas	3 x 1,5 V AAA tipa baterijas
Darba temperatūra	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Lietošanas instrukcija

5.1. Ieslēgšana/izslēgšana: lai ieslēgtu vai izslēgtu mērītāju, nospiediet „⏻".

5.2. Datu „iesaldēšana": kad mērītājs darbojas mērīšanas režīmā, nospiediet „HOLD". Displejā parādīsies datu „iesaldēšanas" ikona (HOLD), norādot, ka attēlotie dati ir „iesaldēti". Lai atkal aktivizētu normālu datu rādījumu, nospiediet „HOLD" vēlreiz.

5.3. Maksimālā/minimālā rādījuma iestatīšana: kad mērītājs darbojas mērīšanas režīmā, vienreiz nospiediet „MIN MAX" Displejā parādīsies „MAX", attēlojot augstāko fiksēto trokšņu līmeni. Nospiediet „MIN MAX" vēlreiz, un displejā parādīsies „MIN", attēlojot zemāko fiksēto trokšņu līmeni. Lai atgrieztos normālā mērīšanas režīmā, nospiediet un paturiet „MIN MAX" nospiestu.

5.4. Ātra/lēna laika izsvarojuma iestatīšana: kad mērītājs ir ieslēgts, nospiediet „FAST SLOW", lai izvēlētos mērīšanas frekvenci.
Ātrs laika izsvarojums: 1 paraugmērījums 125 milisekundēs.
Lēns laika izsvarojums: 1 paraugmērījums sekundē.

5.5. Pogu kombināciju izmantošana

5.5.1. Lai izmainītu temperatūras mērvienību: kad mērītājs ir izslēgts, nospiediet un turiet nospiestu pogu „HOLD". Tad nospiediet pogu „⏻", lai ieslēgtu mērītāju. Pēc tam ir iespējams izmainīt temperatūras mērvienību (°C/°F). Mērītāja sākotnējais iestatījums ir °C.

5.5.2. Lai izslēgtu automātiskās izslēgšanās funkciju: ja displejā tiek attēlota ikona „⏲", mērītājs pēc aptuveni 15 minūšu neaktivitātes izslēdzas. Kad mērītājs ir izslēgts, nospiediet un turiet nospiestu pogu „MIN MAX". Pēc tam nospiediet „⏻", lai ieslēgtu mērītāju. Ikona „⏲" displejā pazūd, kas nozīmē, ka automātiskās izslēgšanās funkcija ir deaktivizēta. Lai mērītāju izslēgtu, kad šī funkcija ir deaktivizēta, nospiediet „⏻".

6. Ievērībai

1) Šis mērītājs jau ir kalibrēts. Lai noregulētu parametrus, griezieties tikai pie atbilstoši kvalificēta speciālista. Ieteicamais pārkalibrēšanas intervāls: 1 gads.

2) Ja ir zems jaudas līmenis, LCD displejā tiek attēlots „". Lūdzu, nomainiet baterijas.

3) Neuzglabājiet un nelietojiet mērītāju augstā temperatūrā vai mitrumā.

4) Uzturiet mikrofonu sausu un izvairieties no spēcīgām vibrācijām.

Apkope

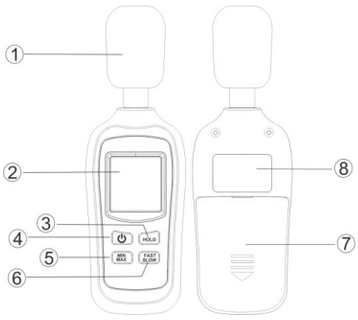
1. Remonta un apkopes darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, drīkst veikti tikai kvalificēti speciālisti.
2. Tīriet mērītāju ar mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai šķīdinātājus.
3. Uzglabājot mērītāju ilgāku laika periodu, izņemiet baterijas, lai novērstu to iztecēšanas rezultātā radītos bojājumus.

LT Triukšmomatis

35 dB–135 dB matavimo diapazono triukšmomatis. Triukšmo lygiui viršijus matavimo diapazoną, nuskambės įspėjimo signalas. Tikslumas +/-2,0 dB. Dažnių diapazonas 31,5 Hz–8 kHz. Yra termometro funkcija: matavimo diapazonas nuo -20 iki +70 °C. Temperatūros matavimo tikslumas +/- 1,5 °C.

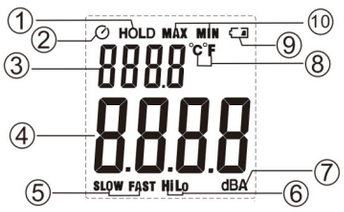
Prieš bandydami naudoti triukšmomatį ar atlikti jo techninę priežiūrą, perskaitykite toliau pateiktą saugos informaciją.

Naudokite šį triukšmomatį tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.



1. Triukšmomatis

1. Mikrofono priekinis stiklas
2. LCD ekranas
3. Duomenų fiksavimo mygtukas (HOLD)
4. Maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtukas
5. Minimumo / maksimumo pasirinkimo mygtukas (MIN/MAX)
6. Didelio / mažo matavimo dažnio pasirinkimo mygtukas (FAST/SLOW)
7. Maitinimo elementų skyrius
8. Nominalo etiketė



2. LCD ekranas

1. Duomenų fiksavimo piktograma (HOLD)
2. Automatinio išsijungimo piktograma
3. Temperatūros rodmuo
4. Triukšmo lygio rodmuo
5. Mažo / didelio matavimo dažnio piktograma (SLOW/FAST)
6. Didelio / mažo triukšmo lygio piktograma (Hi/Lo)
7. Dažnių svertinių koeficientų piktograma (dBA)
8. Temperatūros vienetų piktograma (°C/°F)
9. Mažo maitinimo elementų įkrovos lygio piktograma
10. Maksimalių / minimalių matavimų piktograma (MAX/MIN)

3. Pagrindinės funkcijos

3.1. Atidarykite maitinimo elementų skyriaus dangtelį ir įdėkite tris 1,5 V AAA tipo maitinimo elementus.

3.2. Paspauskite „⏻", kad įjungtumėte triukšmomatį. Triukšmomatis automatiškai matuos temperatūrą ir triukšmo lygį.

3.3. Baigę matuoti paspauskite „⏻", kad išjungtumėte triukšmomatį.

4. Specification

Modelio numeris	311673
Triukšmo matavimo diapazonas	35–135 dB
Dinaminis diapazonas	50 dB
Dažnių diapazonas	31,5 Hz – 8 KHz
Tikslumas	± 2,0 dB
Laiko svertiniai koeficientai	FAST (greitojo matavimo režimas): 125 ms, SLOW (lėtojo matavimo režimas): 1 s
Mikrofonas	0,5 colio elektretinis kondensatorinis mikrofonas
Didelio / mažo triukšmo lygio funkcija	>100 dB: LCD ekrane rodoma „Hi"
	<100 dB: LCD ekrane rodoma „Lo"
Temperatūros matavimo diapazonas	-20 – +70 °C/-4 – +158 °F
Tikslumas	± 1,5 °C/2,7 °F
Maitinimo elementų veikimo trukmė	ne mažiau 60 valandų
Reikiami maitinimo elementai	3 x 1,5 V AAA tipo maitinimo elementai
Darbinė temperatūra	-20 – +60 °C/-4 – +140 °F

5. Naudojimo instrukcija

5.1. Maitinimo įjungimas / išjungimas: Paspauskite „⏻", kad įjungtumėte arba išjungtumėte triukšmomatį.

5.2. Duomenų fiksavimas: triukšmomačiui veikiant matavimo režimu, paspauskite mygtuką „HOLD" (fiksuoti). Ekrane atsiras duomenų fiksavimo piktograma (HOLD), rodanti, kad duomenys užfiksuoti. Norėdami sustabdyti fiksavimą, paspauskite „HOLD" (fiksavimas) dar kartą.

5.3. Maksimumo / minimumo nustatymas: triukšmomačiui veikiant matavimo režimu, vieną kartą paspauskite mygtuką „MIN MAX" (min. / maks.). Ekrane bus rodoma „MAX" (maks.) ir bus rodomas didžiausias užfiksuotas triukšmo lygis. Paspauskite „MIN MAX" (min. / maks.) dar kartą, ekrane bus rodoma „MIN" (min.) ir bus rodomas mažiausias užfiksuotas triukšmo lygis. Norėdami grįžti prie įprasto matavimo režimo, paspauskite mygtuką „MIN MAX" (min. / maks.) ir palaikykite jį paspaudę.

5.4. Didelio / mažo matavimo dažnio nustatymas: kai triukšmomatis įjungtas, paspauskite mygtuką „FAST SLOW" (didelis / mažas dažnis), kad pasirinktumėte matavimo dažnį.
Didelis matavimo dažnis: 1 matavimas kas 125 milisekundes.
Mažas matavimo dažnis: 1 matavimas kas sekundę.

5.5. Mygtukų kombinacijų naudojimas

5.5.1. Jei norite pakeisti temperatūros matavimo vienetus: kai triukšmomatis išjungtas, paspauskite ir palaikykite mygtuką „HOLD" (fiksavimas). Tada paspauskite „⏻", kad įjungtumėte triukšmomatį. Galite keisti temperatūros matavimo vienetą (°C/°F). Išankstinė triukšmomačio nuostata yra °C.

5.5.2. Jei norite išjungti automatinio išsijungimo funkciją: Kai ekrane rodoma piktograma „⏲", triukšmomatis išsijungs, jei nebus naudojamas apie 15 minučių. Kai triukšmomatis išjungtas, paspauskite ir palaikykite mygtuką „MIN MAX" (fiksavimas). Tada paspauskite „⏻", kad įjungtumėte triukšmomatį. Piktograma „⏲" ekrane išnyks, o automatinio išsijungimo funkcija bus išjungta. Norėdami išjungti triukšmomatį, kai ši funkcija išjungta, paspauskite „⏻".

6. Pastabos

1) Šis triukšmomatis jau sukalibruotas. Prireikus koreguoti parametrus, tai gali daryti tik kvalifikuotas profesionalas. Rekomenduojamas pakartotinio kalibravimo dažnis: 1 metai.

2) Kai maitinimo elementų įkrova maža, LCD ekrane rodoma „". Pakeiskite maitinimo elementus.

3) Nelaikykite ir nenaudokite triukšmomačio aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra arba didelis drėgnumas.

4) Laikykite mikrofoną sausą ir venkite stiprios vibracijos.

Techninė priežiūra

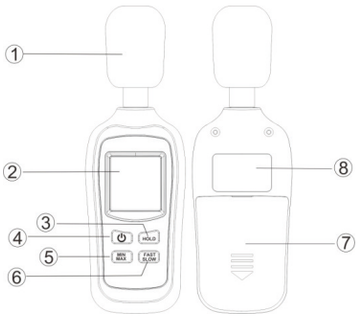
1. Šiame vadove neaprašytą remontą ir techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuoti profesionalai.
2. Valykite triukšmomatį minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar tirpiklių.
3. Padėdami triukšmomatį ilgam saugoti, išimkite maitinimo elementus, kad išvengtumėte pažeidimų dėl pratekėjimo.

RU Измеритель уровня звука

Измеритель уровня звука с измерительным диапазоном от 35 до 135 дБ. При превышении максимального уровня шума прибор подаст звуковой сигнал. Точность измерения: +/– 2,0 дБ Частотный диапазон: от 31,5 Гц до 8 кГц. Также выполняет функцию термометра с измерительным диапазоном от –20 до +70 °C. Точность измерения температуры — +/– 1,5 °C.

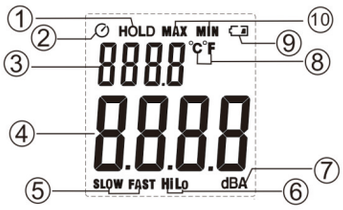
Перед использованием или техобслуживанием измерителя внимательно прочтите руководство.

Использовать измеритель следует только в соответствии с указаниями, содержащимися в данном руководстве.



1. Измеритель

1. Ветрозащита на микрофон
2. ЖК-дисплей
3. Кнопка фиксирования данных («HOLD»)
4. Кнопка включения/выключения
5. Клавиша выбора максимального или минимального значения (MIN/MAX)
6. Клавиша выбора скорости замера (FAST/SLOW)
7. Батарейный отсек
8. Наклейка с параметрами



2. ЖК-дисплей

1. Значок «фиксирование данных» («HOLD»)
2. Значок автоматического отключения
3. Температура
4. Уровень шума
5. Значок «медленная/быстрая временная коррекция» (SLOW и FAST)
6. Значок «высокий/низкий уровень шума» (Hi и Lo)
7. Значок частотной коррекции (дБА)
8. Значок единицы измерения температуры (°C/°F)
9. Значок «садится батарея»
10. Значок «максимальное/минимальное значение» (MAX и MIN)

3. Основы эксплуатации

3.1. Откройте батарейный отсек и вставьте в него три элемента питания на 1,5 В формата AAA.

3.2. Чтобы включить прибор, нажмите кнопку «⏻». Прибор автоматически приступит к измерению температуры и уровня шума.

3.3. Нажмите кнопку «⏻», чтобы выключить прибор после его проверки.

4. Specification

Номер модели	311673
Диапазон измерения уровня шума	35–135 дБ
Динамический диапазон	50 дБ
Частотный диапазон	31,5 Гц – 8 кГц
Точность измерения	± 2,0 дБ
Временная коррекция	FAST (быстрый режим): 125 мс. SLOW (медленный режим): 1 с.
Микрофон	Электретный конденсаторный микрофон на 1/2 дюйма
Высокий и низкий уровень шума	>100 дБ: ЖК-дисплей показывает «Hi»
	<100 дБ: ЖК-дисплей показывает «Lo»
Диапазон измерения температуры	-20 до +70 °C/-4 до +158 °F
Точность измерения	± 1,5 °C/2,7 °F
Срок службы элементов питания	не менее 60 часов
Элементы питания	3 элемента питания формата AAA на 1,5 В
Температура эксплуатации	-20 до +60 °C/-4 до +140 °F

5. Эксплуатация устройства

5.1. Включение и выключение питания: Нажмите кнопку «⏻», чтобы включить или выключить прибор.

5.2. Фиксирование данных: Нажмите кнопку «HOLD», когда прибор находится в режиме измерения. На дисплее появится значок «HOLD». Это значит, что данные на дисплее зафиксированы. Чтобы сбросить показатели, нажмите кнопку «HOLD» ещё раз.

5.3. Клавиша «MIN MAX»: Нажмите клавишу «MIN MAX» один раз, когда прибор находится в режиме измерения. На дисплее появится значок «MAX». При этом будет зафиксирован максимальный уровень шума. Нажмите клавишу «MIN MAX» ещё раз. На дисплее появится значок «MIN». При этом будет зафиксирован минимальный уровень шума. Чтобы вернуться в обычный режим измерения, нажмите клавишу «MIN MAX» ещё раз, удерживая её.

5.4. Клавиша выбора скорости временной коррекции (FAST/SLOW) Нажмите клавишу «FAST SLOW» один раз, когда прибор включён, для выбора частоты измерения.
Быстрый режим временной коррекции («FAST»): 1 замер каждые 125 милисекунд.
Медленный режим временной коррекции («SLOW»): 1 замер каждую секунду.

5.5. Использование сочетаний клавиш

5.5.1. Чтобы изменить единицы измерения температуры: Нажмите и удерживайте кнопку фиксирования данных («HOLD») при выключенном приборе. Затем нажмите кнопку «⏻», чтобы включить прибор. Теперь вы можете выбрать единицы измерения температуры (°C/°F).
Единица измерения по умолчанию — °C.

5.5.2. Чтобы заблокировать функцию автоматического отключения: Когда на дисплее виден значок «⏲», прибор отключится автоматически, если он не будет использоваться в течение 15 минут. Нажмите и удерживайте клавишу «MIN/MAX» при выключенном приборе. Затем нажмите кнопку «⏻», чтобы включить прибор. Значок «⏲» исчезнет с дисплея и функция автоматического отключения будет заблокирована. Нажмите кнопку «⏻», чтобы выключить прибор после блокирования этой функции.

6. Замечания

1) Данный прибор уже откалиброван. Настройку параметров может выполнять только квалифицированный специалист. Рекомендуемая частота калибрации: 1 раз в год.

2) Когда элементы питания начнут садиться, на дисплее появится значок «🪫». Это значит, что их следует заменить.

3) Не храните прибор в помещениях с высокой температурой или во влажных помещениях.

4) Не подвергайте микрофон воздействию влаги и избегайте источников интенсивной вибрации.

Уход за изделием

1. Все работы по ремонту и обслуживанию, о которых не говорится в данном руководстве, должны выполнять квалифицированные специалисты.
2. Для очистки прибора пользуйтесь сухой мягкой тряпкой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
3. При хранении прибора в течение длительного времени, из него следует извлекать элементы питания.